

Sorbonne Université
UFR d'Études germaniques et nordiques

Allemand et Yiddish
Guide et Emplois du temps des modules Options LANSAD
(LANGues pour Spécialistes d'Autres Disciplines)
Cours accessibles à toutes les étudiantes et à tous les étudiants de Sorbonne Université

Document non contractuel
ETAT au 07.09.26 – sous réserve de modifications

Année universitaire 2026-2027
Premier semestre

REMARQUES IMPORTANTES.....	2
LANGUE	4
DÉCOUVERTE	11
EMPLOI DU TEMPS.....	18

REMARQUES IMPORTANTES

Les indications qui figurent dans cette brochure sont indicatives ; elles seront mises à jour au mois de septembre 2026.

En cas de discordance entre la présente brochure et l'application IP-Web, il faut **se fier à la brochure** et à l'emploi du temps qui s'y trouve (p. 18).

Si un cours proposé à l'inscription dans l'application IP-Web ne se trouve **pas dans la brochure**, cela signifie qu'il n'est **pas assuré cette année**. Il est impossible de le choisir.

Vérifiez donc bien, avant de vous inscrire :

- que le cours que vous avez choisi est bien mentionné dans cette brochure ;
- que vous avez bien noté le jour, l'heure et le lieu indiqués **dans la brochure et dans l'emploi du temps**.

Sauf cas spécifique, les **enseignements** présentés dans cette brochure sont **ouverts indifféremment aux étudiantes et étudiants de licence et de master, quelle que soit leur discipline d'inscription**. Lorsqu'une spécialité ou une dominante est indiquée, elle renseigne sur le contenu du cours, mais n'a aucun caractère exclusif : tous les cours présentés ici sont ouverts aux étudiantes et étudiants de toutes disciplines pouvant être intéressé(e)s par telle ou telle approche de la langue et de la culture allemandes.

Tous les cours présentés dans cette brochure sont accessibles **dans la limite des places disponibles**. L'inscription sur IP-Web ne sera définitive qu'après accord de l'enseignant ou de l'enseignante responsable du cours choisi.

Les modules LANSAD (LANGues pour Spécialistes d'Autres Disciplines) sont soumis au **contrôle continu intégral**, ce qui signifie que la validation se fera intégralement à l'intérieur du TD. La validation consistera en : une série de travaux relevés pendant le semestre (leur fréquence et leur nombre sont laissés à l'appréciation de l'enseignant ou de l'enseignante), comptant pour 50% de la note, et un travail terminal sur table, en temps limité, comptant pour les 50% restants de la note, placé durant la semaine 12 ou la semaine 13 du semestre. **Aucune session de rattrapage ne sera organisée pour ces enseignements.**

Les étudiantes et étudiants sont tenu(e)s d'effectuer leur inscription pédagogique. À partir du moment où cette inscription a été faite, ils sont d'office inscrits au contrôle continu intégral, avec **obligation de participer aux TD**. **L'assiduité est de rigueur**. **Au-delà de trois absences non justifiées, le semestre ne pourra plus être validé et la note de 0 sur 20 sera attribuée.**

Régimes spéciaux et dispense d'assiduité aux TD

Une dispense d'assiduité aux TD peut être accordée par le Directeur d'UFR aux stagiaires de la formation professionnelle continue ; aux étudiantes et étudiants engagé(e)s dans la vie active ou assumant des responsabilités particulières dans la vie universitaire, la vie étudiante ou associative ; aux femmes enceintes ; aux étudiantes et étudiants chargé(e)s de famille, aux étudiantes et étudiants engagé(e)s dans plusieurs cursus (attention : les doubles licences ne sont pas des doubles cursus) ; aux étudiantes et étudiants avec handicap ; aux artistes et aux sportives et sportifs de haut niveau ; aux étudiantes et étudiants ayant le statut d'étudiant entrepreneur, aux étudiantes et étudiants engagé(e)s dans la vie civique ; aux étudiantes et étudiants élu(e)s dans les Conseils. Ces étudiantes

et ces étudiants doivent télécharger le formulaire de « demande de dispense d'assiduité » (disponible sur l'ENT), le remplir en indiquant précisément les codes concernés en cas de demande de dispense partielle et déposer leur demande avec justificatifs auprès du secrétariat de l'UFR un mois au plus tard après la date de la rentrée universitaire.

Lorsqu'une dispense d'assiduité aux TD est accordée, l'étudiant doit impérativement **informer l'enseignant ou l'enseignante du cours concerné**, en transmettant par courriel une copie du formulaire de « demande de dispense d'assiduité » comportant la signature du Directeur de l'UFR.

Si la dispense d'assiduité est accordée, l'étudiant est soumis pour les matières demandées au seul régime du contrôle terminal. Un **examen de contrôle terminal** sera organisé dans la semaine 12 ou 13 du semestre à l'attention des étudiants dispensés de l'assiduité et du contrôle continu. Il leur appartient de se tenir informés de la date de l'examen en se mettant en rapport avec l'enseignant ou l'enseignante et en consultant l'ENT, où un calendrier des examens sera communiqué dans le courant du mois de novembre pour le semestre 1, dans le courant du mois d'avril pour le semestre 2.

Adresses électroniques des enseignants et enseignantes :

Coordinatrice : Mme Adam : severine.adam@sorbonne-universite.fr

Mme Barbisan : lea.barbisan@gmail.com

M. Chevrel : eric.chevrel@sorbonne-universite.fr, chevrel.eric@gmail.com

M. Duplâtre : olivier.duplatre@sorbonne-universite.fr

Mme Fischer : theresafischer465@gmail.com

Mme Guillaume : astrid.guillaume@sorbonne-universite.fr

Mme Kostner: anna.kostner@sorbonne-universite.fr

Mme Mareuge: agathe.mareuge@sorbonne-universite.fr

Mme Mirville : lise.mirville@orange.fr

Mme Patry : penelope.lea.patry@gmail.com

Mme Rathje : nadischa.rathje@sorbonne-universite.fr

Mme Szymaniak: karolina.szymaniak@sorbonne-universite.fr

Mme Guillaume: référente Égalité et Lutte contre les discriminations.

DÉBUT DES COURS : LUNDI 14 SEPTEMBRE 2026

LANGUE

COURS DE LANGUE ALLEMANDE (A1-A2)

Conçu comme un cycle sur trois années universitaires, cet enseignement d'allemand s'adresse à des étudiantes et étudiants n'ayant jamais appris l'allemand durant leur scolarité. Il introduit progressivement les principales notions grammaticales, systématise l'apprentissage du lexique et entraîne aux quatre compétences fondamentales (compréhension écrite et orale, expression écrite et orale).

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZAL1

Allemand débutant niveau 1 (A1)

Volume horaire hebdomadaire : 2h30

Enseignantes : Mme Rathje, Mme Fischer

Lundi 17h00-19h30, mercredi 08h30-11h00

Description du cours :

Ce cours est destiné à des étudiantes et à des étudiants n'ayant **jamais** appris l'allemand auparavant, ni en LV1 ni en LV2 au lycée, ni dans une autre structure.

Ce cours s'étend sur deux semestres. Il correspond au niveau **A1 du cadre européen commun de référence pour les langues***.

Dans ce cours d'allemand de niveau débutant, il s'agira de poser les fondements lexicaux, syntaxiques et grammaticaux de la langue. La compréhension et l'expression écrites et orales sont au cœur de l'apprentissage. Une grande importance sera accordée à la prononciation et à l'interaction orale en situation. Les supports écrits, audio et vidéo utilisés permettent de découvrir pas à pas l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse germanophone.

MCC : travaux écrits et / ou présentations orales durant le semestre, comptant pour 50% de la note ; devoir final comptant pour les 50% restants de la note (NB : pour les étudiantes et étudiants dispensé(e)s d'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note). Le devoir final consistera en : un devoir écrit comportant des exercices de compréhension et d'expression écrites ainsi qu'un test de connaissances grammaticales, durée : 2 heures.

Trois absences injustifiées sont acceptées, pas plus.

*Grille d'autoévaluation : <https://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/cefr-fr.pdf>.

Manuel et cahiers d'exercices à acquérir :

- Manuel : *Panorama. Deutsch als Fremdsprache A1 – Kursbuch*, Berlin : Cornelsen, 2016, ISBN 978-3-06-120559-1.

- Cahier d'exercices : *Panorama. Deutsch als Fremdsprache A1 – Übungsbuch mit Audio-CD*, Berlin : Cornelsen, 2015, ISBN 978-3-06-120560-7.

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZAL2**Allemand débutant niveau 2 (A2)**

Volume horaire hebdomadaire : 2h

Enseignante : Mme Kostner

Jeudi 12h00-14h00

Description du cours :

Ce cours s'adresse aux étudiantes et étudiants ayant obtenu le module « allemand débutants 1 », *ainsi* qu'aux « faux débutants », qui ont fait un peu d'allemand, et/ou dont la formation a eu lieu il y a longtemps - mais qui n'ont pas appris l'allemand en LV1 pendant leur scolarité. Il mène au **niveau A2 du cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)*** au terme des **deux semestres**. Il trouve son prolongement dans le cours « allemand niveau B1 ».

Fondé sur les acquis du cours « allemand débutant niveau 1 », cet enseignement poursuivra les enseignements des fondamentaux de morphologie, de syntaxe et de lexique, et mettra l'accent sur l'acquisition de compétences de compréhension et d'expression orales et écrites. Par le biais d'activités ludiques, les points de grammaire seront mis en œuvre, à l'oral et à l'écrit ; un travail sur la prononciation sera également systématiquement proposé.

MCC : travaux écrits et / ou présentations orales durant le semestre, comptant pour 50% de la note ; devoir final comptant pour les 50% restants de la note (NB : pour les étudiantes et étudiants dispensé(e)s d'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note). Le devoir final consistera en un devoir écrit comportant des exercices de compréhension et d'expression écrites ainsi qu'un test de connaissances grammaticales (durée : 2 heures).

Trois absences injustifiées sont acceptées, pas plus.

*Grille d'autoévaluation : <https://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/cefr-fr.pdf>.

Manuel et cahier d'exercices à acquérir :

- Manuel : *Panorama. Deutsch als Fremdsprache A2 – Kursbuch*, Berlin : Cornelsen, 2015, ISBN 978-3-06-120498-3.

- Cahier d'exercices : *Panorama. Deutsch als Fremdsprache A2 – Übungsbuch mit Audio-CD*, Berlin : Cornelsen, 2015, ISBN 978-3-06-120473-0.

Les livres sont par exemple disponibles à la Maison de dictionnaire Montparnasse.

Les étudiantes et les étudiants doivent se présenter dès le premier cours avec le manuel et le livre d'exercice, qu'ils apporteront à chaque séance.

L5GNA1FL**Allemand débutant niveau 1 – spécial FLE**

Volume horaire hebdomadaire : 1h30

Enseignant : M. Duplâtre

S1 uniquement : Mardi 12h00-13h30

Ce cours s'adresse à des étudiantes et à des étudiants inscrit(e)s en parcours FLE. Il a pour objectif la compréhension d'articles de presse. À cette fin, il proposera un tour d'horizon des principales bases grammaticales et lexicales.

MCC : travaux écrits durant le semestre, comptant pour 50% de la note ; devoir final comptant pour les 50% restants de la note (NB : pour les étudiantes et étudiants dispensé(e)s d'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note). Le devoir final consistera en un devoir écrit portant sur le programme traité en cours, durée : 1h30.

Ce cours est accessible **dans la limite des places disponibles**. Toute inscription requiert **l'accord explicite de l'enseignant**.



COURS DE LANGUE ALLEMANDE GÉNÉRALISTE

Cet ensemble de cours vise à permettre à des étudiantes et à des étudiants ayant appris l'allemand dans le secondaire de reprendre systématiquement les bases grammaticales et de s'entraîner à la pratique de l'oral.

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZRN1

Allemand : Compétence linguistique – Remise à niveau (B1)

Volume horaire hebdomadaire : 2h

Enseignantes : Mme Kostner, Mme Mareuge

Jeudi 16h00-18h00, vendredi 09h00-11h00

Ce cours s'adresse à des étudiantes et à des étudiants qui ont déjà appris l'allemand (plus de deux ans dans le secondaire ou dans toute autre structure), mais ont besoin d'une remise à niveau en langue.

L'objectif de cet enseignement est de donner aux étudiantes et aux étudiants une base solide leur permettant de suivre ensuite les autres cours LANSAD proposés par l'UFR d'études germaniques et nordiques et de poursuivre leur étude de l'allemand.

MCC : 50% tests; 50% DST à la fin du semestre (durée : 2h) ; l'assiduité au cours est primordiale (seules deux absences injustifiées sont acceptées). Pour les étudiant.e.s dispensé.e.s d'assiduité, le DST comptera pour 100 % de la note.

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZEX1

Expression orale et communication, niveau intermédiaire (B1)

Volume horaire hebdomadaire : 2h

Enseignante : Mme Mirville

Jeudi 17h30-19h30

Ce cours est destiné aux étudiantes et aux étudiants qui ont appris l'allemand au lycée, disposent d'un niveau d'allemand intermédiaire, et sont désireux d'améliorer principalement leur expression orale, mais aussi leur expression écrite ou la compréhension de documents écrits ou audios/audiovisuels.

L'entraînement à la pratique orale prendra la forme de débats, de jeux de rôle, de mini-présentations basés sur différents supports (articles de presse, extraits d'œuvres littéraires, supports visuels, etc.).

Des notions lexicales et grammaticales seront également étudiées. Ce cours a aussi pour but d'ouvrir des perspectives sur l'Allemagne et les autres pays germanophones, par le choix de thèmes de discussions portant sur les réalités culturelles, sociales et historiques ainsi que sur l'actualité de ces pays.

MCC : travaux écrits et / ou présentations orales durant le semestre, comptant pour 50% de la note ; devoir final comptant pour les 50% restants de la note (NB : pour les étudiantes et étudiants dispensés de l'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note). Le devoir final consistera en : un examen oral de 10 minutes par étudiante ou étudiant (préparation : 10 minutes).

⇒ Les conditions du cours seront communiquées dans les premières séances. Il est possible d'obtenir plusieurs résultats pendant le semestre (exposé, note de participation, jeu de rôle, etc.) qui aboutissent à une note finale. Il est aussi possible d'effectuer plusieurs travaux écrits/oraux pendant le semestre comptant pour 50% de la note finale ainsi qu'un examen oral final comptant pour les 50% et portant sur les sujets traités pendant le semestre.

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZEX2 **Expression orale et communication, niveau avancé (B2)**

Volume horaire hebdomadaire : 1h30

Enseignante: Mme Mirville

Lundi 15h00-16h30

Ce cours est destiné aux étudiantes et aux étudiants dont le niveau d'allemand est avancé et qui souhaitent perfectionner leur expression orale, mais aussi leur expression écrite ou la compréhension de documents écrits ou audios/audiovisuels.

Différents supports serviront de base aux discussions et aux mini-présentations portant sur divers sujets culturels, historiques, politiques et sociaux. Nous travaillerons également le vocabulaire et ne négligerons pas de revoir certains aspects de la grammaire en fonction des attentes et des besoins des participants. Une initiation à la pratique théâtrale en langue allemande (jeux de rôles), permettant elle aussi de travailler l'expression orale, la communication et la prononciation, pourra être proposée aux étudiantes et aux étudiants.

MCC : travaux écrits et / ou présentations orales durant le semestre, comptant pour 50% de la note ; devoir final comptant pour les 50% restants de la note (NB : pour les étudiantes et étudiants dispensé(e)s de l'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note). Le devoir final consistera en : un examen oral de 10 minutes par étudiante ou étudiant (préparation : 10 minutes).

⇒ Les conditions du cours seront communiquées dans les premières séances. Il est possible d'obtenir plusieurs résultats pendant le semestre (exposé, note de participation, jeu de rôle, etc.) qui aboutissent à une note finale. Il est aussi possible d'effectuer plusieurs travaux écrits/oraux pendant le semestre comptant pour 50% de la note finale ainsi qu'un examen oral final comptant pour les autres 50% et portant sur les sujets traités pendant le semestre.

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZTRT
Traduction de textes littéraires allemands et expression écrite

Volume horaire hebdomadaire : 2h

Enseignante : Mme Guillaume

Jeudi 16h30-18h30

Ce cours s'adresse aux étudiantes et étudiants ayant appris l'allemand jusqu'à la classe de terminale.

Les exercices proposés en version visent à un entraînement systématique à la compréhension, puis à la traduction en français de textes littéraires allemands des XIX^e, XX^e et XXI^e siècles. L'étude de chaque texte donne lieu à des conseils méthodologiques. La correction de la langue dans la traduction française fera l'objet d'une attention particulière. Le travail de version s'accompagnera d'un apport conséquent en vocabulaire.

Le cours inclut également un entraînement régulier à l'expression écrite permettant aux étudiantes et aux étudiants d'entretenir et de consolider leur niveau d'allemand courant.

MCC : travaux écrits (version et expression écrite) durant le semestre, comptant pour 50% de la note ; devoir final comptant pour les 50% restants de la note (NB : pour les étudiantes et étudiants dispensé(e)s d'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note). Le devoir final consistera en : une version (notée sur 10) et un exercice d'expression écrite (noté sur 10), durée : 2 heures.

Ce cours est accessible dans la limite des places disponibles. Toute inscription requiert l'accord explicite de l'enseignante.



YIDDISH

L'UFR d'études germaniques et nordiques propose des enseignements centrés sur la découverte (initiation puis approfondissement) de la langue et de la littérature yiddish.

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 YIZCLY

Culture et Littérature yiddish

Volume horaire hebdomadaire : 1h30

Enseignante: Mme Szymaniak

Jeudi 17h00-18h30

De Kyïv à Berlin, de Varsovie à Paris : l'avant-garde yiddish en mouvement

Ce cours propose une introduction à l'histoire d'avant-garde yiddish. Du début du XX^e siècle aux années 1940, nous suivrons les trajectoires migratoires – jamais univoque – d'écrivain.e.s et d'artistes yiddishophones : de Kyïv, Kharkiv et Lviv à Łódź, Varsovie, Berlin et Paris. Nous étudierons également les liens entre l'avant-garde yiddish et les avant-gardes allemande, ukrainienne, russe, polonaise et française, en prêtant attention aux réseaux artistiques et à la circulations des œuvres.

Le cours sera interdisciplinaire : nous analyserons des textes littéraires, mais aussi la typographie, des œuvres plastiques, la photographie et le photomontage, ainsi que le théâtre, la performance et le

cinéma. Parmi les figures abordées : Peretz Markish, Moïshe Kulbak, Dovid Bergelson, Debora Vogel, Natan Altman, El Lissitzky, Marc Chagall, Henryk Berlewi, Jankiel Adler, Marek Szwarc, Ida Brauner, Vincent (Yitskhok) Brauner, Ester Carp, Dina Matus, Władysław (Volf) Weintraub, Henryk Streng, Otto Hahn, Moï-Ver, Teresa Żarnower.

Une partie du cours sera consacrée aux questions d'historiographie : comment certains modernismes minoritaires ont-ils été intégrés, marginalisés ou oubliés dans les récits de l'avant-garde, et comment ces récits sont-ils aujourd'hui réécrits et reconfigurés ? Enfin, nous nous intéresserons aux réappropriations contemporaines de l'avant-garde yiddish et aux artistes qui travaillent aujourd'hui avec ses archives.

Le cours est ouvert à celles et ceux qui s'intéressent aux études germaniques, mais aussi à l'histoire de l'art, à la littérature comparée, aux études slaves, aux études juives, à la muséologie et à l'histoire culturelle. Aucune connaissance préalable du yiddish ou de l'allemand n'est requise : les textes seront étudiés en traduction française.

MCC : travaux écrits et / ou présentations orales durant le semestre, comptant pour 50% de la note ; un DST à la fin du semestre comptant pour les 50% restants de la note (NB : pour les étudiant.e.s dispensé.e.s de l'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note).

Bibliographie

Bechtel, Delphine : *La Renaissance culturelle juive, Europe centrale et orientale, 1897-1930*, Belin, Paris, 2001.

Bechtel, Delphine, « Les revues modernistes yiddish à Berlin et à Varsovie : la quête d'une nouvelle Jérusalem », *Etudes germaniques*, avril-juin 1991, p. 161-177.

Arnaud Bikard. *Les avant-gardes dans la poésie yiddish (1907-1930) : le rôle de la tradition dans la définition d'une modernité*, Comparatismes en Sorbonne, 2010, 1 (hal-05243868).

Ertel, Rachel : *Khaliastria et la modernité européenne*, in *Khaliastria/La Bande*, Revue d'avant-garde yiddish (Ed. R. Ertel), Lachenal & Ritter, Paris, 1989.

Hazan-Brunet, Nathalie (dir.), *Futur antérieur : l'avant-garde et le livre yiddish, 1914-1939*, Skira Flammarion, Musée d'art et d'histoire du judaïsme, Paris 2009

Khaliastria/La Bande, Revue d'avant-garde yiddish, (Ed. R. Ertel), Lachenal & Ritter, Paris, 1989.

Rozier, Gilles, *Moyshe Broderzon : un écrivain yiddish d'avant-garde*, Presses Universitaires de Vincennes, Saint-Denis, 1999.

Une bibliographie plus détaillée sera distribuée au début du semestre.

L1YIZYII

Langue, littérature et culture yiddish niveau 1

Volume horaire hebdomadaire : 2h

Enseignante : Mme Szymaniak

Vendredi 8h30-10h30

Ce cours s'adresse à des débutants de toutes disciplines.

- Initiation à la langue yiddish (alphabet, grammaire, vocabulaire, syntaxe) d'après le manuel *Yidish far onheybers/ Méthode de yiddish pour débutant*, ainsi que des matériaux photocopiés.
 - Lecture de textes faciles en langue yiddish, présentant la culture et la littérature juive du XX^e siècle, la chanson et la presse yiddish du XX^e et du XXI^e siècle.
 - Particularités de l'histoire de la langue yiddish et de la culture juive ashkénaze en Europe centrale et orientale ainsi qu'en France, aux Etats-Unis, etc. (religion, histoire, culture, anthropologie, musique, sociologie).

MCC : devoirs, travaux écrits et / ou présentations orales durant le semestre, comptant pour 50% de la note ; devoir final comptant pour les 50% restants de la note (NB : pour les étudiantes et étudiants dispensé(e)s d'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note). Le devoir final consistera en : une version, des exercices de compréhension et d'expression écrites, des exercices grammaticaux et des questions en français portant sur la civilisation, durée : 2 heures.

L3YIZYI2

Langue, littérature et culture yiddish niveau 2/3

Volume horaire hebdomadaire : 2h

Enseignante : Mme Szymaniak

vendredi 12h30-14h30

Ce cours s'adresse aux étudiantes et aux étudiants de toutes disciplines ayant obtenu le module yiddish 1 ou disposant d'un niveau équivalent.

– Poursuite de l'acquisition de la langue yiddish, d'après *Yidish far onheybers* et *Yidish-letksyes farn tsveytn yor* ainsi que des matériaux photocopiés, puis lecture de textes en langue yiddish présentant la littérature du XX^e et XXI^e siècle.

Le niveau du cours, et donc du manuel, sera adapté au niveau du groupe.

– Approfondissement des connaissances de la langue et de la culture des juifs en monde ashkénaze (Europe centrale et orientale, France, Etats-Unis, Argentine, Australie, etc.) : religion, histoire, culture, littérature, arts, musique, presse.

MCC : devoirs, travaux écrits et / ou présentations orales durant le semestre, comptant pour 50% de la note ; devoir final comptant pour les 50% restants de la note (NB : pour les étudiantes et étudiants dispensé(e)s de l'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note). Le devoir final consistera en : une version, des exercices de compréhension et d'expression écrite, des exercices grammaticaux et des questions en français portant sur la civilisation yiddish et les textes littéraires étudiés pendant le semestre, durée : 2 heures.

DÉCOUVERTE

COURS DE LANGUE ALLEMANDE SPÉCIALISÉS

Ces enseignements sont centrés sur la lecture, la compréhension et la traduction de textes de spécialité, sans pour autant exclure un entraînement à l'expression orale et écrite. Ils sont destinés à des étudiantes et à des étudiants ayant appris l'allemand dans le secondaire et désireux de poursuivre l'étude de cette langue en relation avec des domaines précis (histoire, philosophie et sciences humaines, histoire de l'art, archéologie et lettres classiques). Ils sont ouverts aux étudiantes et aux étudiants de toutes disciplines.

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZPHS

Allemand : Philosophie et sciences humaines

Volume horaire hebdomadaire : 2h

Enseignante : Mme Barbisan

S1 : lundi 18h-20h

Cet enseignement s'adresse à des étudiantes et à des étudiants disposant d'un bon niveau d'allemand et leur permettra, à travers l'étude de textes de philosophie abordés dans la langue originale, de se familiariser avec l'histoire intellectuelle du monde germanique. Le cours proposera aux étudiantes et aux étudiants de s'entraîner, autour d'un thème philosophique déterminé en début de semestre, à la compréhension, à la lecture et à la traduction de textes de grands penseurs de langue allemande.

MCC : travaux écrits et / ou présentations orales durant le semestre, comptant pour 50% de la note ; devoir final comptant pour les 50% restants de la note (NB : pour les étudiantes et étudiants dispensé(e)s de l'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note). Le devoir final consistera en une explication en français d'un texte philosophique, assortie de quelques lignes de version, durée : 1h30 heures.

Ce cours est accessible dans la limite des places disponibles. Toute inscription requiert l'accord explicite de l'enseignante.

L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZTHE

Atelier théâtre en allemand

Volume horaire hebdomadaire : 1h30/semaine, aux deux semestres

(+ répétitions et représentation en juin)

Enseignante : Mme Arlaud

jeudi 17h30-19h00

L'atelier théâtre se déroule majoritairement en allemand, il s'adresse aux germanistes ainsi qu'aux étudiants et étudiantes d'autres parcours ayant étudié l'allemand, à partir de la troisième année de licence.

L'inscription se fait uniquement auprès de l'enseignante, dont voici l'adresse : sylvie.arlaud@sorbonne-universite.fr.

L'atelier permet aux étudiantes et aux étudiants de s'approprier les textes par le jeu, de travailler la compréhension et l'expression tout en se familiarisant avec les différentes étapes de la création théâtrale. L'atelier aboutit à un spectacle représenté au Grand Amphi du centre universitaire Malesherbes entre le 1^{er} et le 15 juin. L'engagement de toutes et de tous est essentiel à la réussite de ce projet collaboratif.

Semestre 1 : Choix, lecture, analyse et travail sur le texte (du XIX^e ou XXI^e siècle). Il s'agit de se familiariser d'abord avec le texte par la lecture et des travaux d'improvisation et de rédaction à partir des thématiques abordées. Au travail de compréhension et de coupe sur le texte correspondra aussi un travail sur la prononciation et la diction. Le semestre se clôt pendant la semaine de révision tutorée par une première lecture collective du dernier état du texte.

Semestre 2 : Il s'agit d'entamer le travail de mise en scène et de mise en espace de la pièce qui aboutit à sa **représentation dans le Grand Amphi entre le 1^{er} et le 15 juin !** La distribution des rôles, le surtitrage, la médiation culturelle, les choix de mise en scène et de scénographie feront l'objet de discussions collégiales.

La présence aux cours, aux répétitions et à la représentation sont requises aux deux semestres, jusqu'au 15 juin !

Ce cours est accessible dans la limite des places disponibles. Toute inscription requiert l'accord explicite de l'enseignante.

Les étudiantes et étudiants qui participent à l'atelier devront s'engager à participer à l'atelier pendant les deux semestres. Ils s'engageront également à être présents à la représentation de fin d'année, qui aura lieu entre le 1^{er} et le 15 juin, ainsi qu'aux répétitions qui la précéderont.



COURS D'OUVERTURE ET DE CULTURE

DISPENSÉS EN LANGUE FRANÇAISE

L'UFR d'études germaniques propose également un certain nombre de cours d'ouverture culturelle qui sont dispensés en langue française afin d'être accessibles au plus grand nombre. Ces cours sont ouverts aux étudiants de toutes disciplines désireux de découvrir la richesse culturelle des pays de langue allemande.

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZHI1**Initiation à l'histoire allemande**

Volume horaire hebdomadaire : 1h30

Enseignant : Mme Patry

Jeudi 16h30-18h00

Ce cours est accessible **dans la limite des places disponibles.**

L'Allemagne, une histoire européenne (de 1945 à nos jours)

Ce cours, en français, s'adresse aux étudiantes et étudiants non-germanistes et à celles et ceux de la première année de la licence d'allemand pour débutants. Il propose de découvrir l'histoire contemporaine de l'Allemagne depuis 1945 et de mieux comprendre la place particulière qu'elle occupe aujourd'hui en Europe.

À l'issue de la Seconde Guerre mondiale, l'Allemagne semble avoir disparu comme puissance politique autonome. Occupée par les Alliés, divisée à partir de 1949 entre République fédérale d'Allemagne (RFA) et République démocratique allemande (RDA), elle devient rapidement l'un des principaux théâtres de la guerre froide. Pourtant, c'est précisément dans ce contexte que se dessine progressivement une nouvelle relation entre Allemagne et Europe. Pour la République fédérale en particulier, l'intégration européenne constitue à la fois un moyen de retrouver sa souveraineté, de se réconcilier avec ses voisins et d'ancrer durablement la démocratie allemande dans un nouvel ordre politique occidental.

Le cours retracera ainsi les grandes étapes de l'histoire allemande depuis 1945 en les replaçant systématiquement dans leur contexte européen. On étudiera la période d'occupation et la reconstruction politique et économique du pays, la naissance des deux États allemands, l'ancrage occidental de la RFA et les premiers pas de la construction européenne, mais aussi la place particulière de la RDA dans le bloc soviétique. Une attention particulière sera accordée à la réconciliation franco-allemande, au rôle de dirigeants tels que Konrad Adenauer, Willy Brandt ou Helmut Kohl et à la manière dont la question allemande s'est progressivement transformée en question européenne.

La chute du mur de Berlin en 1989 et la réunification de 1990 constituent à cet égard un tournant majeur. Elles posent de nouveau la question du poids de l'Allemagne au cœur du continent et accompagnent l'approfondissement de la construction européenne : traité de Maastricht, élargissements à l'Est, monnaie unique et redéfinition des équilibres européens après la fin de la guerre froide. L'Allemagne réunifiée devient progressivement l'une des principales puissances politiques et économiques de l'Union européenne.

Enfin, le cours s'intéressera aux transformations les plus récentes du rôle de l'Allemagne en Europe. La crise de la zone euro, la politique migratoire de 2015, le Brexit, la guerre en Ukraine, les débats sur la défense européenne et les relations transatlantiques ont profondément renouvelé les interrogations sur le leadership allemand. De la « culture de la retenue » héritée de l'après-guerre à la *Zeitenwende* annoncée en 2022, puis aux appels contemporains à assumer davantage la puissance allemande au service de l'Europe, on cherchera à comprendre comment l'Allemagne tente aujourd'hui de concilier intérêts nationaux, responsabilité historique et ambition européenne.

Il s'agira ainsi d'interroger, sur près de huit décennies, une évolution fondamentale : comment un pays qui constituait en 1945 le « problème allemand » de l'Europe est-il progressivement devenu l'un des principaux acteurs de sa construction et de son avenir ? Les débats actuels autour d'un nouveau patriotisme allemand compatible avec un « patriotisme européen », notamment dans le

discours de Friedrich Merz, permettront enfin de réfléchir aux nouvelles formes possibles de l'identité politique allemande au XXI^e siècle.

MCC : travaux écrits et / ou présentations orales durant le semestre, comptant pour 50% de la note ; devoir final comptant pour les 50% restants de la note (NB : pour les étudiantes et étudiants dispensé(e)s de l'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note).

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZAUT

Culture autrichienne

Volume horaire hebdomadaire : 1h30

Enseignant : M. Chevreil
vendredi 9h-10h30

Ce cours est accessible dans la limite des places disponibles. Toute inscription requiert l'accord explicite de l'enseignant.

Semestre 1 : Histoire politique et culturelle de l'Autriche habsbourgeoise, du XVIII^e siècle à la fin de l'empire en 1918.

Ce cours (en français) abordera les grandes évolutions politiques des deux derniers siècles de l'empire habsbourgeois, au sein d'un État marqué par les réformes, les révolutions et les restaurations, qui passe de la monarchie absolue au suffrage universel. Seront aussi présentées les particularités culturelles d'un empire multinational et multireligieux au cœur de l'Europe, et leurs relations avec les changements sociaux et politiques, qui ont débouché sur l'écroulement de l'empire en 1918, mais aussi sur la « modernité viennoise », en abordant l'évolution des arts (littérature et théâtre, musique, arts plastiques).

Semestre 2 : Histoire politique et culturelle de l'Autriche depuis le début du XX^e siècle

Ce cours (en français) présentera l'Autriche de la Première Guerre mondiale jusqu'à aujourd'hui, tant sur le plan politique que sur le plan culturel : un pays à l'histoire mouvementée, entre républiques, État autoritaire, nazisme, occupation alliée, de l'isolement de la fin de la monarchie à l'intégration dans l'Union Européenne. L'évolution de la société autrichienne à travers la littérature (Roth, Musil, Bernhard, Jelinek...), les arts (Kokoschka, Nitsch, Hundertwasser...), voire le sport, sera également abordée.

MCC : travaux écrits et / ou présentations orales durant le semestre, comptant pour 50% de la note ; devoir final comptant pour les 50% restants de la note (NB : pour les étudiantes et étudiants dispensé(e)s de l'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note). Le devoir final consistera en : un devoir écrit portant sur le programme étudié en cours, durée : 1 heure 30.

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZCHI

Art et culture des pays de langue allemande

Volume horaire hebdomadaire : 1h30

Enseignant : Mme Mareuge
Vendredi 11h00-12h30

Ce cours est accessible dans la limite des places disponibles. L'inscription se fait uniquement auprès de l'enseignant.

Le cours proposera un parcours à travers la culture germanique, en se fondant principalement sur les arts plastiques et visuels, dans une perspective interdisciplinaire. En nous appuyant sur des analyses d'œuvres précises, nous nous intéresserons ainsi aux liens entre les arts visuels et d'autres formes artistiques, telles que la poésie ou la performance. L'accent sera mis sur les grands courants artistiques du 20^{ème} siècle, en allant jusqu'à la période contemporaine et en incluant des références à la tradition artistique antérieure. Tout en nous concentrant sur l'aire culturelle germanophone (Allemagne, Autriche, Suisse), nous mettrons en évidence l'importance des dynamiques multiculturelles par lesquelles les arts germaniques s'inscrivent dans la culture européenne et internationale.

MCC : travaux écrits et / ou présentations orales durant le semestre, comptant pour 50% de la note ; devoir final comptant pour les 50% restants de la note (NB : pour les étudiant·e·s dispensé·e·s de l'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note). Le devoir final consistera en un devoir écrit portant sur le programme étudié en cours, durée : 1 heure 30.

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZSEM

Sémiotique et communication médiatique

Volume horaire hebdomadaire : 1h30

Enseignante : Mme Guillaume

mercredi 14h00-15h30

Ce cours est accessible dans la limite des places disponibles. Toute inscription requiert l'accord explicite de l'enseignante.

Ce cours, ouvert à tous, est une initiation en français aux sciences de l'information et de la communication par l'analyse de différents supports (magazines, publicités, sites de grandes marques internationales, clips, œuvres d'art, extraits de presse, de films ou de séries).

Le monde de la communication repose sur des signes linguistiques verbaux et non verbaux, sur des symboles anciens ou récents, des codes, des formes, des couleurs, des sons, des gestes, des logos, des identités visuelles, des stéréotypes à connaître pour comprendre et analyser la société contemporaine. Ces signes sont des productions de sens qui trouvent leur origine dans les mythologies, légendes, croyances, cultures ancestrales, dans des écritures anciennes et typographies novatrices, ou bien au contraire ils sont de pures décontextualisations marketing ou politiques, manipulatrices et idéologiques, difficiles à décoder sans quelques notions en sémiologie de la communication textuelle et visuelle.

Cet enseignement repose sur des supports et contextes qui ouvrent sur la culture germanique et nordique et son exploitation sur le plan international. Il se divise en deux parties comprenant des séances théoriques d'initiation à la sémiotique générale (Greimas) et des séances d'applications pratiques sur des supports médiatiques et culturels divers s'inscrivant dans des stratégies de communication et d'innovation.

MCC : Travaux écrits et/ou présentations orales durant le semestre, comptant pour 50% de la note, consistant en une analyse théorique et pratique d'un document médiatique allemand choisi par l'étudiante ou l'étudiant ; devoir final comptant pour les 50% restants de la note consistant en une analyse théorique et pratique d'un document médiatique allemand imposé.

Pour les étudiantes et étudiants dispensé(e)s d'assiduité, le devoir final compte pour 100% de la note.

ETUDES CENTRE-EUROPÉENNES

Emploi du temps : Allemand et Yiddish

Premier semestre 2026-2027

Début des cours : lundi 14 septembre 2026

Tous les cours sont accessibles dans la limite des places disponibles.

Toute inscription requiert l'accord explicite de l'enseignant ou de l'enseignante.

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZAL1 Allemand débutant niveau 1 (A1)			
TD groupe 1	Mme Rathje	Lundi 17h00-19h30	119bis
TD groupe 2	Mme Fischer	Mercredi 08h30-11h00	349
L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZAL2 Allemand débutant niveau 2 (A2)			
TD	Mme Kostner	Jeudi 12h00-14h00	119
L5 GNA1FL Allemand débutant niveau 1 – spécial FLE			
TD	M. Duplâtre	mardi 12h-13h30	212
L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZRN1 Compétence linguistique – Remise à niveau (B1)			
TD groupe 1	Mme Kostner	Jeudi 16h00-18h00	301
TD groupe 2	Mme Mareuge	Vendredi 09h00-11h00	400
L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZEX1 Expression orale et communication – niveau intermédiaire (B1)			
TD	Mme Mirville	Jeudi 17h30-19h30	213bis
L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZEX2 Expression orale et communication – niveau avancé (B2)			
TD	Mme Mirville	Lundi 15h00-16h30	400
L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZTRT Traduction de textes littéraires allemands et expression écrite			
TD	Mme Guillaume	Mercredi 16h30-18h30	212
L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZPHS Allemand : Philosophie et sciences humaines			
TD	Mme Barbisan	Lundi 18h-20h	115

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZTHE Atelier théâtre en allemand			
TD	Mme Arlaud	jeudi 17h30-19h00	126

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2 ALZHI1 Initiation à l'histoire allemande			
TD	Mme Patry	Jeudi 16h30-18h00	400

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZAUT Culture autrichienne			
TD	M. Chevrel	vendredi 9h00-10h30	119

L1/ L3/L5/M1/M3 ALZCHI Culture et histoire des pays de langue allemande			
TD	Mme Mareuge	Vendredi 11h00-12h30	405

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 ALZSEM Sémiotique et communication médiatique			
TD	Mme Guillaume	mercredi 14h00-15h30	409

L1/L2/L3/L4/L5/L6/M1/M2/M3/M4 YIZCLY Culture et littérature yiddish			
TD	Mme Szymaniak	Jeudi 17h00-18h30	212 bis

L1 YIZYI1 Langue et littérature yiddish niveau 1			
TD	Mme Szymaniak	vendredi 8h30-10h30	212
L3YIZYI2 Langue et littérature yiddish niveau 2/3			
TD	Mme Szymaniak	vendredi 12h30-14h30	212